



جامعة الشاذلي بن جديد  
الطارف-الجزائر

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي



جامعة الأمير عبد القادر  
للعلوم الإسلامية  
قسنطينة-الجزائر

## اتفاقية تعاون

في إطار تنمية وترقية الشراكة العلمية والثقافية، وسعيا لربط جسور التعاون الأكاديمي بين جامعة الأمير عبد القادر للعلوم الإسلامية ممثلة برئيسها الأستاذ الدكتور السعيد دراجي من جهة وجامعة الشاذلي بن جديد ممثلة برئيسها الأستاذ الدكتور عبد العزيز العايش من جهة أخرى تم الاتفاق على إبرام هذه الاتفاقية من أجل ضمان إطار تعاون وتبادل ملائم للطلبة والأساتذة الباحثين والعمال التقنيين والاداريين بغرض تطوير شراكة قوية ومنفعة متبادلة:

### البند الأول:

-تهدف هذه الاتفاقية لإقامة علاقات أكاديمية ثقافية وتطوير برامج التبادل والتعاون البيداغوجي العلمي والتقني بين الجامعتين، ومن أجل ذلك يتوجب على المؤسستين تحديد الشروط العامة وسبل تنفيذ إجراءات التعاون وتحديد مجالات المصالح المشتركة.

### البند الثاني:

-يتوجب على الجامعتين تشجيع استقبال الطلبة، الأساتذة الباحثين والطاقم التقني والإداري بتسهيل الإقامة والولوج الى المصالح الأكاديمية العلمية والتقنية للمؤسستين في حدود ما تسمح به التشريعات السارية في بلدنا.

### البند الثالث:

-تنظم اجتماعات ولقاءات دورية للإداريين والأساتذة الباحثين في مجالات التخصص المتمثلة في المؤسسات بغرض تبادل خبراتهم ومعارفهم وكذا تسهيلا للتعاون فيما بينهم في المشاريع المشتركة.

### البند الرابع:

تشجيع تبادل الخبرات في مجال الحوكمة البيداغوجية وتطوير تبادل الخبرات في مجال تسيير نظام ال ل.م.د LMD. وكذا ضمان احترافية عروض التكوين بتحسين وترقية استعمال تكنولوجيا الإعلام والاتصال في مجال التعليم (TICE) ومختلف مجالات المنفعة المتبادلة الأخرى.

### البند الخامس:

تشجيع إقامة توأمة لمخابر البحث وأقطاب التميز بين الجامعاتين.

### البند السادس:

-يتبادل الأطراف دوريا وحسب الطلب:

-الوسائل البيداغوجية.

-نسخ من مذكرات الماجستير والماستر ورسائل الدكتوراه.

-إمكانية النشر في المجالات العلمية للمؤسسات من طرف الأساتذة.

### البند السابع:

-تشجيع التنظيم الثنائي للمظاهرات العلمية حول مواضيع محددة مسبقا، في إطار اتفاق مشترك.

### البند الثامن:

-تخضع كل اتفاقات تحويل التكنولوجيا وتقييم مشاريع البحث والمنشورات المشتركة إلى اتفاقيات خاصة والتي سيتم تجديدها أو ضبطها بمعايير خاصة لاسيما فيما يتعلق بحقوق الملكية الفكرية وتلتزم كلتا الجامعاتين بحماية هذه الحقوق تبعا لما تسمح به التشريعات السارية في بلدنا.

البند التاسع:

- يتفق رئيسا الجامعتين على إنشاء لجنة مشتركة تنجز برامج التبادل والتعاون الملموسة والمقررة من طرف المؤسستين، وكذا السهر على التطبيق الجيد لضمان تطوير هذه الاتفاقية.

البند العاشر:

تحدد مهمة اللجنة السابق ذكرها في البند التاسع، في تطوير وتنفيذ ومتابعة وتقييم بروتوكولات التعاون بين الجامعتين والتدقيق أو التفصيل في النشاطات، التي سيتم إنجازها والمؤسسات والأشخاص المعنيين، وكذا المدة والوسائل المتوفرة وأخيرا تمويل هذه الاتفاقية.

البند الحادي عشر:

- تسري هذه الاتفاقية لفترة خمس سنوات، اعتبارا من تاريخ التوقيع عليها، وتجدد تلقائيا، إلا إذا طلب أحد الطرفين إنهاء العمل بها، بعد إشعار الطرف الآخر كتابة قبل ستة أشهر من تاريخ انتهائها.

البند الثاني عشر:

تم تحرير هذه الاتفاقية باللغة العربية تتسلم كل مؤسسة نسختين للتنفيذ بعد التوقيع.  
حررت بتاريخ..... 11 جمادى الأولى 2017..... الموافق لـ 3 م. 3. 2017. ش. ا. ل. 14.38. هـ. ....

الأطراف الموقعة على الاتفاقية

مدير جامعة الشاذلي بن جديد

مدير جامعة الأمير عبد القادر

- الطرف -

للعلوم الإسلامية-قسنطينة-

أ.د عبد العزيز العايش

أ.د السعيد دراجي

